



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Документ за разглеждане в заседание

A7-0052/2009

10.11.2009

ДОКЛАД

относно инициативата на Френската Република с оглед приемането на Решение на Съвета по отношение на Конвенцията за използване на информационните технологии за митнически цели (17483/2008 – 17483/2008COR1 – C6-0037/2009 – 2009/0803(CNS))

Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

Докладчик: Alexander Alvaro

Легенда на използваните знаци

- * Процедура на консултация
мнозинство от подадените гласове
- **I Процедура на сътрудничество (първо четене)
мнозинство от подадените гласове
- **II Процедура на сътрудничество (второ четене)
мнозинство от подадените гласове за одобряване на общата позиция
мнозинство от всички членове на Парламента за отхвърляне или изменение на общата позиция
- *** Одобрение
мнозинство от всички членове на Парламента, освен в случаите по членове 105, 107, 161 и 300 от Договора за ЕО и член 7 от Договора за ЕС
- ***I Процедура на съвместно вземане на решение (първо четене)
мнозинство от подадените гласове
- ***II Процедура на съвместно вземане на решение (второ четене)
мнозинство от подадените гласове за одобряване на общата позиция
мнозинство от всички членове на Парламента за отхвърляне или изменение на общата позиция
- ***III Процедура на съвместно вземане на решение (трето четене)
мнозинство от подадените гласове за одобряване на съвместния проект

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено от Комисията.)

Изменения на законодателен текст

Измененията, внесени от Парламента, се обозначават в **получер курсив**. В случай на акт за изменение, дословно възпроизведените части от съществуваща разпоредба, която Парламентът желае да измени, а Комисията не е променила, се отбелязват с **получер** шрифт. Еventуални заличавания, които засягат такива пасажи, се обозначават по следния начин: [...]. Отбелязването в *курсив* е предназначено за съответните специализирани отдели и се отнася до частите от законодателния текст, за които е предложено изменение с цел изготвяне на окончателния текст (например очевидно грешни или липсващи части в дадена езикова версия). Поправките от този вид подлежат на съгласуване между съответните служби.

СЪДЪРЖАНИЕ

Страница

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ	Error! Bookmark not defined.
ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ	Error! Bookmark not defined.
ПРОЦЕДУРА.....	Error! Bookmark not defined.

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно инициативата на Френската Република с оглед приемането на Решение на Съвета по отношение на Конвенцията за използване на информационните технологии за митнически цели

(17483/2008 – 17483/2008COR1 – C6-0037/2009 – 2009/0803(CNS))

(Процедура на консултация)

Европейският парламент,

- като взе предвид инициативата на Френската република (17483/2008),
 - като взе предвид член 30, параграф 1, буква а) от Договора за ЕС,
 - като взе предвид член 39, параграф 1 и член 34, параграф 2, буква в) от Договора за ЕС, съгласно които Съветът се е консултирал с него (C6-0037/2009),
 - като взе предвид членове 100 и 55 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A7-0052/2009),
1. одобрява инициативата на Френската република във вида, в който е изменена,
 2. приканва Съвета да измени съответно текста;
 3. приканва Съвета, в случай че възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента, да информира последния за това;
 4. призовава Съвета да се консултира отново с него, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в инициативата на Френската република;
 5. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителството на Френската република

Изменение 1

Инициатива на Френската република Съображение 3

Текст, предложен от Френската република

(3) Съществува необходимост от засилване на сътрудничеството между митническите администрации чрез

Изменение

(3) Съществува необходимост от засилване на сътрудничеството между митническите администрации чрез

определяне на процедурите, по реда на които те могат да действат съвместно и да обменят лични и други данни, свързани с незаконен трафик, като използват нови технологии за управление и предаване на подобна информация, *при спазване на разпоредбите на Конвенцията на Съвета на Европа за защита на лицата при автоматизирана обработка на лични данни, съставена в Страсбург на 28 януари 1981 г.*, както и принципите, посочени в *препоръка R(87) 15 на Комитета на министрите на Съвета на Европа от 17 септември 1987 г.*, регулираща използването на лични данни в полицейския сектор.

определяне на процедурите, по реда на които те могат да действат съвместно и да обменят лични и други данни, свързани с незаконен трафик, използвайки нови технологии за управление и предаване на подобна информация, *като се вземат предвид разпоредбите на Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета от 27 ноември 2008 г. относно защитата на личните данни, обработвани в рамките на полицейското и съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси*¹, както и принципите, посочени в *Препоръка R(87) 15 на Комитета на министрите на Съвета на Европа от 17 септември 1987 г.*, регулираща използването на лични данни в полицейския сектор.

¹ *ОВ L 350, 30.12.08, стр. 60.*

Обосновка

Необходимо е да се актуализират позоваванията, отнасящи се до инструментите за защита на личните данни, които трябва да се вземат под внимание в тази област.

Изменение 2

Инициатива на Френската република Съображение 4

Текст, предложен от Френската република

(4) Необходимо е също така да се осигури една по-голяма степен на взаимно допълване с действията в рамките на сътрудничеството с Европейската полицейска служба (Европол) и Европейското звено за съдебно сътрудничество (Евроюст) **чрез предоставяне на достъп на тези служби до** митническата информационна система.

Изменение

(4) Необходимо е също така да се осигури една по-голяма степен на взаимно допълване с действията в рамките на сътрудничеството с Европейската полицейска служба (Европол) и Европейското звено за съдебно сътрудничество (Евроюст), **като се предостави възможност за съобщаване, при определени условия, на данни от** митническата информационна система **на тези служби.**

Обосновка

Европол и Евроюст не могат да имат пряк достъп до данни от митническата информационна система, тези служби могат единствено да поискат да им бъдат съобщени данни, като това искане следва да бъде обосновано. Подобен пряк достъп и право на управление на данни не са нито пропорционални, нито необходими за съответните разследвания, като не е определена никаква конкретна и точна мисия и не е предоставена обосновка за подобно разширяване на митническата информационна система спрямо Европол и Евроюст. Подобно разширяване на достъпа спрямо Европол и Евроюст представлява отклонение от целите на митническата информационна система и създава недопустим риск от взаимно свързване между информационните системи.

Изменение 3

Инициатива на Френската република Съображение 4 а (ново)

Текст, предложен от Френската република

Изменение

(4a) Достъпът с цел консултации в митническата информационна система би позволил на Евроюст да получава веднага необходимата информация за изготвяне на точен първоначален преглед, с цел да се установят и преодолеят пречките от правно естество и да се постигнат по-добри резултати в преследването. Достъпът с цел консултации в идентификационната база данни за митнически досиета би позволил на Евроюст да получава информация за текущи и приключили разследвания в различни държави-членки и по този начин да засилва подкрепата за съдебните органи в тези държави-членки.

Обосновка

Необходима е по-добра обосновка на достъпа на Евроюст до информационните технологии за митнически цели (CIS).

Изменение 4

Инициатива на Френската република Съображение 5 а (ново)

*Текст, предложен от Френската
република*

Изменение

(5а) Държавите-членки признават, че цялостният достъп до идентификационната база данни за митнически досиета предоставя предимства за координацията и засилването на борбата срещу трансграничната престъпност. Следователно държавите-членки следва да поемат ангажимент за въвеждането на възможно най-много данни в посочената база данни.

Изменение 5

Инициатива на Френската република Съображение 5 б (ново)

*Текст, предложен от Френската
република*

Изменение

(5б) Данните, получени от митническата информационна система, в никакъв случай не следва да се прехвърлят с цел използването им от националните органи на трети държави.

Изменение 6

Инициатива на Френската република Съображение 8

*Текст, предложен от Френската
република*

Изменение

(8) Резултатът от един оперативен анализ на дейностите, *ресурсите и*

(8) Резултатът от един оперативен анализ на дейностите на определени

намеренията на определени лица или предприятия, които не спазват **или изглежда не спазват** националното законодателство, следва да подпомогне митническите органи при предприемането на подходящи мерки в конкретните случаи, за да се постигнат набелязаните цели за борба с измамите.

лица или предприятия, които не спазват националното законодателство, **и на ресурсите, които използват или са използвали, за да извършат за кратък период от време нарушенията, определени в настоящето решение, или пък които са позволили извършването на такива нарушения,** следва да подпомогне митническите органи при предприемането на подходящи мерки в конкретните случаи, за да се постигнат набелязаните цели за борба с измамите.

Обосновка

Не е възможно да се допусне въвеждане на лични данни в системата въз основа на намерения, дори предложението за решение да ограничава тази възможност само до определени случаи. От съществена важност е събраната информация да сочи, че ще бъде извършено или че е извършено нарушение по смисъла на член 15 от настоящето предложение за решение.

Изменение 7

Инициатива на Френската република Съображение 9 а (ново)

Текст, предложен от Френската република

Изменение

(9а) Настоящото решение не следва да възпрепятства държавите-членки да прилагат конституционните си правила, свързани с обществения достъп до официални документи.

Изменение 8

Инициатива на Френската република Член 2 – точка 1 – буква а

Текст, предложен от Френската република

Изменение

а) движението на стоки, подлежащи на мерки за забрана, ограничения или

а) движението на стоки, подлежащи на мерки за забрана, ограничения или

контрол, особено мерките, посочени в **членове 36 и 223** от Договора за създаване на Европейската общност,

контрол, особено мерките, посочени в **членове 30 и 296** от Договора за създаване на Европейската общност,

Изменение 9

Инициатива на Френската република Член 2 – точка 1 – буква а а (нова)

Текст, предложен от Френската република

Изменение

аа) мерки за контрол на движението на пари в брой в рамките на Общността, когато тези мерки се предприемат в съответствие с член 58 от Договора за създаване на Европейската общност;

Обосновка

Необходимо е да се актуализира решението, като се вземат под внимание разпоредбите на Регламент (ЕО) 1889/2005 на Европейския парламент и на Съвета относно контрола на пари в брой, които се внасят и изнасят от Общността.

Изменение 10

Инициатива на Френската република Член 2 – точка 1 – буква б – точка і

Текст, предложен от Френската република

Изменение

і) на закони, подзаконови или административни разпоредби на държава-членка, за чието прилагане митническата администрация на тази държава-членка има пълни или частични компетенции, отнасящи се до трансграничното движение на стоки, подлежащи на мерки за забрана, ограничения или контрол, по-специално мерките, посочени в **членове 36 и 223** от Договора за създаване на Европейската общност, както и нехармонизираните акцизи,

і) на закони, подзаконови или административни разпоредби на държава-членка, за чието прилагане митническата администрация на тази държава-членка има пълни или частични компетенции, отнасящи се до трансграничното движение на стоки, подлежащи на мерки за забрана, ограничения или контрол, по-специално мерките, посочени в **членове 30 и 296** от Договора за създаване на Европейската общност, както и нехармонизираните акцизи,

Изменение 11

Инициатива на Френската република Член 2 – точка 2

Текст, предложен от Френската република

2) „лични данни“ означава всяка информация, отнасяща се до физическо лице, което е идентифицирано или може да бъде идентифицирано;

Изменение

2) „лични данни“ означава всяка информация, отнасяща се до физическо лице (*субект на данните*), което е идентифицирано или може да бъде идентифицирано, **като за физическо лице, което може да бъде идентифицирано, се смята това физическо лице, което може да бъде пряко или непряко идентифицирано, по-специално чрез идентификационен номер или един или повече специфични признаци, отнасящи се до неговата физическа, физиологическа, психологическа, умствена, икономическа, културна или социална самоличност;**

Обосновка

Необходимо е да се измени определението на термина „лични данни“ в съответствие с Директива 95/46/ЕО за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни и Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета от 27 ноември 2008 година относно защитата на личните данни, обработвани в рамките на полицейското и съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси.

Изменение 12

Инициатива на Френската република Член 2 – точка 3

Текст, предложен от Френската република

3) „предоставяща държава-членка“ означава държавата, която въвежда данни в митническата информационна

Изменение

(не се отнася до българския текст)

система;

Изменение 13

Инициатива на Френската република Член 3 – параграф 1 – буква ж а (нова)

*Текст, предложен от Френската
република*

Изменение

***жа) задържани, иззети или
конфискувани пари в брой.***

Обосновка

Необходимо е да се актуализира решението, като се вземат под внимание разпоредбите на член 1, параграф 9 от Регламент (ЕО) № 766/2008 на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 515/97 на Съвета относно взаимопомощта между административните органи на държавите-членки и сътрудничеството между последните и Комисията по гарантиране на правилното прилагане на законодателството в областта на митническите и земеделските въпроси.

Изменение 14

Инициатива на Френската република Член 4 – параграф 2 – буква а

*Текст, предложен от Френската
република*

Изменение

***а) фамилно име, моминско име, име,
предишни имена и псевдоними;***

***а) фамилни имена, моминско име,
собствени имена и псевдоними;***

Обосновка

Сведенията относно данни, които следва да се включат в рамките на категориите, определени в член 3 от предложението за решение, следва да са стриктно необходими и да не засягат личния живот. Данните не могат да се отнасят до личността и миналото на лицата, тъй като в противен случай съществува опасност Европа постепенно да се превърне в пространство на наблюдение, без да се подобрява сигурността на европейските граждани.

Изменение 15

Инициатива на Френската република Член 4 – параграф 4 – въстъпителна част

*Текст, предложен от Френската
република*

Изменение

4. По отношение на категорията, посочена в **член 3, буква ж)**, въвежданите в системата лични данни не съдържат повече от следните данни:

4. По отношение на категорията, посочена в **член 3, параграф 1, букви ж) и жа)**, въвежданите в системата лични данни не съдържат повече от следните данни:

Обосновка

Това е необходимо изменение в резултат на измененията, внесени в член 3, параграф 1, буква жа) (нова).

Изменение 16

Инициатива на Френската република Член 4 - параграф 5

*Текст, предложен от Френската
република*

Изменение

5. В никакъв случай не се въвеждат личните данни, посочени в член 6, **първо изречение на Конвенцията за защита на лицата при автоматизирана обработка на лични данни на Съвета на Европа, съставена в Страсбург на 28 януари 1981 г., наричана по-нататък „Конвенцията от Страсбург от 1981 г.“**

5. В никакъв случай не се въвеждат личните данни, посочени в член 6 **от Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета.**

Обосновка

Необходимо е да се актуализират позоваванията, отнасящи се до инструментите за защита на личните данни, които трябва да се вземат под внимание в тази област.

Изменение 17

Инициатива на Френската република Член 5 – параграф 1

Текст, предложен от Френската република

1. Данните от категориите, посочени в **член 3**, се въвеждат в митническата информационна система само с цел наблюдение и докладване, дискретно наблюдение, конкретни проверки и оперативен анализ.

Изменение

1. Данните от категориите, посочени в **член 3, параграф 1, букви от а) до ж)**, се въвеждат в митническата информационна система само с цел наблюдение и докладване, дискретно наблюдение, конкретни проверки и **стратегически или** оперативен анализ.

Изменение 18

Инициатива на Френската република Член 5 - параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Френската република

Изменение

1а. Данните от категорията, посочена в член 3, параграф 1, буква ж), се въвеждат в митническата информационна система само с цел стратегически или оперативен анализ.

Изменение 19

Инициатива на Френската република Член 5 – параграф 2

Текст, предложен от Френската република

2. За целите на предложените действия, посочени в параграф 1 - наблюдение или докладване, дискретно наблюдение, конкретни проверки или оперативен анализ - личните данни от категориите, посочени в **член 3**, могат да бъдат **включени** в митническата

Изменение

2. За целите на предложените действия, посочени в параграф 1 - наблюдение или докладване, дискретно наблюдение, конкретни проверки **и стратегически** или оперативен анализ - личните данни от категориите, посочени в **член 3, параграф 1, с изключение на буква д)**,

информационна система само когато, предимно въз основа на предишни незаконни действия, съществуват **основателни предположения**, че въпросното лице е извършило, в момента извършва, или предстои да извърши сериозно нарушение на националното законодателство.

могат да бъдат **въведени** в митническата информационна система само когато, предимно въз основа на предишни незаконни действия, съществуват **фактически признаци или основателни причини, които сочат**, че въпросното лице е извършило, в момента извършва, или предстои да извърши сериозно нарушение на националното законодателство.

Обосновка

Думата „действителни“ в английския текст би могла да породи объркване. Например, в Решението за Евроюст в член 14, параграф 4, буква б) и Решението за Европол в член 12, параграф 1, буква б) става дума за „фактически данни“ или „факти или приемливи основания“, но не и за „действителни“ такива.

Изменение 20

Инициатива на Френската република Член 6 – параграф 1 – точка iv

Текст, предложен от Френската република

Изменение

(iv) лицата, придружаващи въпросното лице, или пътниците в превозното средство;

заличава се

Обосновка

Данните в категориите, определени в член 3 от предложението за решение, следва да са стриктно необходими и да не засягат личния живот. Включването на каквито и да било данни за дадено лице следва да се отнасят единствено до фактите за установено закононарушение, без да разкриват факта, че дадено лице е пътувало в същото превозно средство с обвиняемото лице.

Изменение 21

Инициатива на Френската република Член 7 – параграф 2

Текст, предложен от Френската република

2. Всяка държава-членка изпраща на останалите държави-членки и на Комитета, посочен в член 23, списък на определените съгласно параграф 1 от настоящия член компетентни органи с право на пряк достъп до митническата информационна система, **като** посочва за всеки отделен орган до кои данни може да има достъп и за какви цели.

Изменение

2. Всяка държава-членка изпраща на останалите държави-членки и на Комитета, посочен в член 23, списък на определените съгласно параграф 1 от настоящия член компетентни органи с право на пряк достъп до митническата информационна система. **Всяко изменение в този списък се съобщава също и на останалите държави-членки и на комитета по член 23. Списъкът** посочва за всеки отделен орган до кои данни може да има достъп и за какви цели. **Всяка държава-членка гарантира публикуването на списъка и на всяко изменение в него.**

Обосновка

Публикуването на посочения списък на компетентните органи би спомогнало за постигане на повече прозрачност и би създадо практически инструмент за ефективен надзор.

Изменение 22

Инициатива на Френската република Член 7 – параграф 3

Текст, предложен от Френската република

3. Чрез дерогация от разпоредбите на параграфи 1 и 2, държавите-членки могат с единодушно съгласие да разрешат достъп до митническата информационна система на международни или регионални организации. Това съгласие трябва да бъде изразено под формата на решение на Съвета. Когато вземат

Изменение

заличава се

това решение, държавите-членки вземат под внимание всички действащи двустранни споразумения, както и всяко становище на съвместния надзорен орган по член 25 относно адекватността на мерките за защита на данните.

Обосновка

Не може да се разреши общ достъп до митническата информационна система на международни или регионални организации, които не са уточнени по никакъв начин, в още по-голяма степен това важи за трети държави. Заличаването се налага също поради липсата в настоящия параграф на всякаква гаранция в областта на защитата на личните данни. Съществуват прецеденти в тази област, което изисква възможно най-предпазлив подход към достъпа на трети държави или международни организации до системи от данни на Европейския съюз. Текущите преговори по споразумението SWIFT трябва да ни подтикват към най-бдително отношение.

Изменение 23

Инициатива на Френската република Член 8 – параграф 1

Текст, предложен от Френската република

1. Държавите-членки могат да използват данните, получени от митническата информационна система единствено за постигане на целите, посочени в член 1, параграф 2. *Въпреки това те могат да използват тези данни за административни или други цели с предварително разрешение на държавата-членка, която ги е въвела в системата и при спазване на условията, поставени от нея. Такова различно използване на данните се извършва в съответствие със законовите и подзаконовите актове и процедурите на държавата-членка, която иска да ги използва и при отчитане на Принцип 5.5 от Препоръка R (87) 15 на Комитета на министрите на Съвета на Европа от 17 септември 1987 г., регулираща*

Изменение

1. Държавите-членки, *Европол и Евроюст* могат да използват данните, получени от митническата информационна система единствено за постигане на целите, посочени в член 1, параграф 2.

**използването на лични данни в
полицейския сектор, наричана по-
нататък "Препоръка R (87) 15".**

Обосновка

*Данните следва да се използват само за добре определени и ясно ограничени цели,
определени съгласно нормативната уредба.*

Изменение 24

**Инициатива на Френската република
Член 8 – параграф 2**

*Текст, предложен от Френската
република*

2. Без да се засягат разпоредбите на **параграфи 1 и 4** от настоящия член, **на член 7, параграф 3** и на членове 11 и 12, получените от митническата информационна система данни се използват само от определените за целта национални органи на въпросната държава-членка, които в съответствие с нейните законови и нормативни разпоредби и процедури са компетентни да действат за постигане на определената в член 1, параграф 2 цел.

Изменение

2. Без да се засягат разпоредбите на **параграф 1** от настоящия член и на членове 11 и 12, получените от митническата информационна система данни се използват само от определените за целта национални органи на въпросната държава-членка, които в съответствие с нейните законови и подзаконови актове и процедури имат компетенции да действат за постигане на определената в член 1, параграф 2 цел.

Обосновка

Изменение в съответствие с изменението на член 7, параграф 3.

Изменение 25

**Инициатива на Френската република
Член 8 – параграф 3**

*Текст, предложен от Френската
република*

3. Всяка държава-членка изпраща на останалите държави-членки и на **Комитета** по член 23 списък на определените от нея компетентни

Изменение

3. Всяка държава-членка изпраща на останалите държави-членки и на **комитета** по член 23 списък на определените от нея компетентни

органи съгласно параграф 2 от настоящия член.

органи съгласно параграф 2 от настоящия член.

Всяко изменение в този списък се съобщава също и на останалите държави-членки и на комитета по член 23. Всяка държава-членка гарантира публикуването на списъка и на всяко изменение в него.

Обосновка

Публикуването на посочения списък на компетентните органи би спомогнало за постигане на повече прозрачност и би създадо практически инструмент за ефективен надзор.

Изменение 26

Инициатива на Френската република Член 8 - параграф 4

Текст, предложен от Френската република

Изменение

4. Данните, получени от митническата информационна система с предварително разрешение на държавата-членка, която ги е въвела в системата, и по реда на поставените от нея условия, могат да се предават на национални органи, различни от посочените в параграф 2, както и на трети държави, на международни или регионални организации, които изявяват желание за ползването им. Всяка държава-членка взема необходимите мерки за гарантиране сигурността на тези данни, когато те се препращат или предоставят на служби, установени извън нейната територия. Подробна информация за тези мерки се предоставя на съвместния надзорен орган, посочен в член 25.

заличава се

Гаранциите, предвидени в тази разпоредба, далеч не са достатъчни от гледна точка на защитата на личните данни.

Изменение 27

Инициатива на Френската република Член 11

Текст, предложен от Френската република

1. При спазване на разпоредбите на глава IX от настоящото решение Европейската полицейска служба (Европол), в рамките на своя мандат, има право *на достъп до* данните, въведени в митническата информационна система съгласно членове 2, 3, 4, 5 и 6, *да извършва пряко търсене на такива данни, както и да въвежда данни в посочената система.*

2. В случай че при търсенето в системата Европол установи съществуването на сигнал в митническата информационна система, Европол уведомява за това подалата сигнала държава-членка по каналите, определени в Решението на Съвета за създаване на Европейската полицейска служба (Решение за Европол).

3. Използването на информацията, получена от митническата информационна система, става само със съгласието на държавата-членка, която е въвела данните в системата. Ако въпросната държава-членка даде разрешението си за използване на тази информация, нейната обработка се извършва съгласно

Изменение

При спазване на разпоредбите на глава IX от настоящото решение Европейската полицейска служба (Европол), в рамките на своя мандат, има право **да представи надлежно обосновано искане на ясно легитимирал се член на нейния персонал да бъдат предоставени** данните, въведени в митническата информационна система съгласно членове 2, 3, 4, 5 и 6.

Данните, съобщени в съответствие с предходния параграф, се унищожават незабавно, в случай че се докаже, че те не са от полза за провеждани от Европол проверка или разследване, или в съответствие с разпоредбите на член 14. Европол уведомява компетентния орган, който му е предал данните, за тяхното унищожаване и за причините за посоченото унищожаване. Компетентният орган регистрира извършеното уведомяване.

Решението за Европол. Европол има право да предоставя подобна информация на трети държави и трети организации само със съгласието на съответната държавата-членка, която е въвела данните в системата.

4. Европол може да поиска друга информация от съответните държави-членки, в съответствие с Решението за Европол.

5. Без да се засягат параграфи 3 и 4, Европол не трябва да свързва части от митническата информационна система, до които има достъп, с компютърна система за събиране и обработка на данни, използвана от или в рамките на Европол, нито да прехвърля съдържащите се в тях данни в такава система, нито да изтегля или по друг начин да копира части от митническата информационна система.

Европол ограничава достъпа до данните, съхранявани в митническата информационна система, до надлежно упълномощените за това служители на Европол;

Европол упълномощава съвместния надзорен орган, създаден по силата на член 34 от Решението за Европол, да контролира дейностите на Европол при упражняване на правото му на достъп до въведените в митническата информационна система данни и на търсене в системата.

Обосновка

Европол не може да има пряк достъп до данни от митническата информационна система, Европол може единствено да поиска да ѝ бъдат съобщени данни, като това искане следва да бъде обосновано. Подобен пряк достъп и право на управление на данни не са нито пропорционални, нито необходими за съответните разследвания,

като не е определена никаква конкретна и точна мисия и не е предоставена обосновка за подобно разширяване на митническата информационна система спрямо Европол. Подобно разширяване на достъпа спрямо Европол представлява отклонение от целите на митническата информационна система и създава недопустим риск от взаимно свързване между информационните системи. Освен това е неприемливо да се използва това решение, за да се разширят правомощията на Европол за достъп до информация, различна от съдържащата се в CIS.

Изменение 28

Инициатива на Френската република Член 11 - параграф 5 а (нов)

Текст, предложен от Френската република

Изменение

5а. Някоя от разпоредбите на настоящия член не трябва да се тълкува като засягаща разпоредбите на Решението за Европол, свързани със защитата на данните и отговорността за всяко непозволено или неправилно обработване на такива данни от служители на Европол, нито като засягаща правомощията на съвместния надзорен орган, учреден със същото решение.

Изменение 29

Инициатива на Френската република Член 12 – параграф 1

Текст, предложен от Френската република

Изменение

1. При спазване на глава IX, националните членове на Европейското звено за съдебно сътрудничество (Евроюст), както и техните сътрудници, имат право в рамките на своя мандат на достъп до данните, въведени в митническата информационна система, в съответствие с членове 2, 3, 4, 5 и 6, както и на

1. Националните членове на Европейското звено за съдебно сътрудничество (Евроюст), както и техните заместници, сътрудници и изрично упълномощените за това служители на Евроюст, имат право на достъп до данните, въведени в митническата информационна система, в съответствие с членове 1, 3, 4, 5, 6, 15,

консултирането им.

16, 17, 18 и 19, както и на консултирането им.

Изменение 30

Инициатива на Френската република Член 12 – параграф 2

Текст, предложен от Френската република

2. Ако при търсенето в митническата информационна система от национален член на Евроюст се установи, **че съществува сигнал**, членът уведомява за това **подалата сигнала** държава-членка. **Информацията, получена при такова търсене, може да бъде предоставяна на трети страни и организации само със съгласието на държавата-членка, която е подала сигнала.**

Изменение

2. Ако при търсенето в митническата информационна система от национален член на Евроюст, **негов заместник или изрично упълномощен за това служител на Евроюст** се установи **съвпадение между информация, обработвана от Евроюст, и данни, въведени в митническата информационна система**, членът уведомява за това **въвелата данните** държава-членка.

Обосновка

Гаранциите, предвидени в тази разпоредба, далеч не са достатъчни от гледна точка на защитата на личните данни.

Изменение 31

Инициатива на Френската република Член 12 – параграф 3

Текст, предложен от Френската република

3. Никоя от разпоредбите на настоящия член не трябва да се тълкува като засягаща разпоредбите на **Решение 2002/187/ПВР на Съвета от 28 февруари 2002 г. за създаване на Евроюст за засилване на борбата срещу сериозната престъпност**, свързани със защитата на данните и отговорността при неправомерно или неправилна обработка на такива данни

Изменение

3. Никоя от разпоредбите на настоящия член не трябва да се тълкува като засягаща разпоредбите на **Решение 2009/426/ПВР на Съвета от 16 декември 20080 година за укрепване на Евроюст¹**, свързани със защитата на данните и отговорността при неправомерно или неправилна обработка на такива данни от националните членове на Евроюст или техните

от националните членове на Евроюст или техните сътрудници, или като засягаща правомощията на съвместния надзорен орган, учреден съгласно това решение.

заместници, сътрудници или изрично упълномощени служители на Евроюст, или като засягаща правомощията на съвместния надзорен орган, учреден съгласно това решение.
¹ *ОВ L 138, 04.06.09, стр. 14.*

Изменение 32

Инициатива на Френската република Член 12 - параграф 4

Текст, предложен от Френската република

4. Частите от митническата информационна система, до които имат достъп националните членове на Евроюст **и** техните сътрудници, не могат да се свързват с компютърна система за събиране и обработка на данни, използвани от Евроюст или в рамките на Евроюст, нито съхраняваните в тях данни да се прехвърлят в такава компютърна система, нито части от митническата информационна система да се изтеглят.

Изменение

4. Частите от митническата информационна система, до които имат достъп националните членове на Евроюст, техните **заместници, сътрудници или изрично упълномощени служители на Евроюст**, не могат да се свързват с компютърна система за събиране и обработка на данни, използвани от Евроюст или в рамките на Евроюст, нито съхраняваните в тях данни да се прехвърлят в такава компютърна система, нито части от митническата информационна система да се изтеглят.

Изменение 33

Инициатива на Френската република Член 12 - параграф 5

Текст, предложен от Френската република

5. Достъпът до данните, въведени в митническата информационна система, е ограничен до националните членове **и** техните сътрудници и не се отнася за служителите на Евроюст.

Изменение

5. Достъпът до данните, въведени в митническата информационна система, е ограничен до националните **членове, техните заместници, сътрудници и изрично упълномощени служители на Евроюст**, и не се отнася за **други служители** на Евроюст.

Изменение 34

Инициатива на Френската република Член 13 – параграф 1

Текст, предложен от Френската република

1. Единствено предоставящата държавата-членка **и Европол имат** право да **променят, допълват, поправят** или **заличават** въведените от **тях** данни в митническата информационна система.

Изменение

1. Единствено предоставящата държавата-членка **има** право да **променя, допълва, поправя** или **заличават** въведените от **нея** данни в митническата информационна система.

Изменение 35

Инициатива на Френската република Член 13 – параграф 2

Текст, предложен от Френската република

2. Ако предоставящата държавата-членка **или Европол** забележи или научи, че въведените от нея данни са по същество неточни или са въведени, или съхранявани в противоречие с настоящото решение, тя ги променя, допълва, поправя или заличава по съответния ред и уведомява за това останалите държави-членки и **Европол**.

Изменение

2. Ако предоставящата държавата-членка забележи или научи, че въведените от нея данни са по същество неточни или са въведени, или съхранявани в противоречие с настоящото решение, тя ги променя, допълва, поправя или заличава по съответния ред и уведомява за това останалите държави-членки и **Евроюст**.

Изменение 36

Инициатива на Френската република Член 13 – параграф 3

Текст, предложен от Френската република

3. Когато някоя от държавите-членки **или** Европол разполага с доказателства, които дават основания да се предполага, че определени данни са по същество неточни, или са били въведени, или

Изменение

3. Когато някоя от държавите-членки, Европол **или Евроюст** разполага с доказателства, които дават основания да се предполага, че определени данни са по същество неточни, или са били

съхранявани в митническата информационна система в противоречие с настоящото решение, тя известява при първа възможност предоставящата държава-членка **или Европол**. **Последната** проверява въпросните данни и при необходимост ги *променя* или заличава незабавно. Предоставящата държава-членка **или Европол** уведомява останалите държави-членки **и** Европол за извършените *промени* или заличавания.

въведени, или съхранявани в митническата информационна система в противоречие с настоящото решение, тя известява при първа възможност предоставящата държава-членка. **Предоставящата държава-членка** проверява въпросните данни и при необходимост ги *поправя* или заличава незабавно. Предоставящата държава-членка уведомява останалите държави-членки, Европол **и Евроюст** за извършените *поправки* или заличавания.

Изменение 37

Инициатива на Френската република Член 13 - параграф 4

Текст, предложен от Френската република

4. Когато при въвеждането на данни в митническата информационна система държавата-членка **или Европол** забележи, че докладът Й противоречи на предходен доклад по отношение на съдържанието или предложените действия, тя известява незабавно представилата предходния доклад държава-членка **или Европол**. След това двете държави **или държавата-членка и Европол** предприемат мерки, за да разрешат проблема. В случай на несъгласие се запазва първият доклад, но частите от новия, които не му противоречат, се въвеждат в системата.

Изменение

4. Когато при въвеждането на данни в митническата информационна система държавата-членка забележи, че докладът й противоречи на предходен доклад по отношение на съдържанието или предложените действия, тя известява незабавно представилата предходния доклад държава-членка. След това двете държави предприемат мерки, за да разрешат проблема. В случай на несъгласие се запазва първият доклад, но частите от новия, които не му противоречат, се въвеждат в системата.

Изменение 38

Инициатива на Френската република Член 13 - параграф 5

Текст, предложен от Френската република

5. При спазване на разпоредбите в

Изменение

5. При спазване на разпоредбите в

настоящото решение, когато съд или друг компетентен орган в която и да е от държавите-членки, постанови окончателно решение за промяна, допълване, поправка или заличаване на данни в митническата информационна система, държавите-членки **и Европол** взаимно се ангажират да приведат в изпълнение това решение. При наличие на противоречия между подобни решения на съда или на други компетентни органи, включително и посочените в член 22, параграф 4 решения относно поправката или заличаването, държавата-членка, която е въвела въпросните данни, **или Европол** ги заличава от системата.

настоящото решение, когато съд или друг компетентен орган в която и да е от държавите-членки, постанови окончателно решение за промяна, допълване, поправка или заличаване на данни в митническата информационна система, държавите-членки взаимно се ангажират да приведат в изпълнение това решение. При наличие на противоречия между подобни решения на съда или на други компетентни органи, включително и посочените в член 22, параграф 4 решения относно поправката или заличаването, държавата-членка, която е въвела въпросните данни, ги заличава от системата.

Изменение 39

Инициатива на Френската република Член 14 – параграф 1

Текст, предложен от Френската република

1. Въведените в митническата информационна система данни се съхраняват само за времето, необходимо за постигане на целта, за която са били въведени. Необходимостта от съхранението им се преразглежда поне веднъж годишно от предоставящата държава-членка **или от Европол, при положение че данните са били въведени от тази служба.**

Изменение

1. Въведените в митническата информационна система данни се съхраняват само за времето, необходимо за постигане на целта, за която са били въведени. Необходимостта от съхранението им се преразглежда поне веднъж годишно от предоставящата държава-членка.

Изменение 40

Инициатива на Френската република Член 14 – параграф 2

Текст, предложен от Френската република

2. Предоставящата държава-членка **или**

Изменение

2. Предоставящата държава-членка

Европол, ако данните са били въведени от тази служба, решава в рамките на предвидения за преразглеждане на данните срок дали да ги съхрани до следващото преразглеждане, когато това се налага от целите, за които са били въведени. Без да се засяга член 22, когато няма решение за запазване на данните, те се прехвърлят автоматично в частта от митническата информационна система, достъпът до която е ограничен в съответствие с параграф 4 от настоящия член.

Изменение 41

Инициатива на Френската република Член 14 – параграф 3

Текст, предложен от Френската република

3. При планирано прехвърляне на данните по реда на параграф 2 митническата информационна система автоматично известява предоставящата държава-членка **или Европол, ако данните са въведени от тази служба,** един месец предварително.

Изменение 42

Инициатива на Френската република Член 14 - параграф 4

Текст, предложен от Френската република

4. Данните, прехвърлени по реда на параграф 2, се съхраняват за срок от една година в митническата информационна система, като, без да се засяга член 22, те са достъпни само и единствено за представител на Комитета по член 23 или за надзорните органи по

решава в рамките на предвидения за преразглеждане на данните срок дали да ги съхрани до следващото преразглеждане, когато това се налага от целите, за които са били въведени. Без да се засяга член 22, когато няма решение за запазване на данните, те се прехвърлят автоматично в частта от митническата информационна система, достъпът до която е ограничен в съответствие с параграф 4 от настоящия член.

Изменение

3. При планирано прехвърляне на данните по реда на параграф 2 митническата информационна система автоматично известява предоставящата държава-членка един месец предварително.

Изменение

4. Данните, прехвърлени по реда на параграф 2, се съхраняват за срок от една година в митническата информационна система, като, без да се засяга член 22, те са достъпни само и единствено за представител на Комитета по член 23 или за надзорните органи по

член 24, параграф 1 и член 25, параграф 1. През този период те се използват само с цел проверка на точността и законността им, след което се заличават.

член 22a и член 25a. През този период те се използват само с цел проверка на точността и законността им, след което се заличават.

Изменение 43

Инициатива на Френската република Член 15 – параграф 1

Текст, предложен от Френската република

1. В допълнение към данните по член 3 митническата информационна система съдържа данните, посочени в настоящата глава, в специална база данни, наричана по нататък “идентификационна база данни за митнически досиета”. Без да се засягат разпоредбите на настоящата глава и на глави VII и VIII, всички разпоредби на настоящото решение се прилагат и по отношение на идентификационната база данни за митнически досиета.

Изменение

1. В допълнение към данните по член 3 митническата информационна система съдържа данните, посочени в настоящата глава, в специална база данни, наричана по нататък “идентификационна база данни за митнически досиета”. Без да се засягат разпоредбите на настоящата глава и на глави VII и VIII, всички разпоредби на настоящото решение се прилагат и по отношение на идентификационната база данни за митнически досиета. **Не се прилагат изключенията по член 21, параграф 3.**

Изменение 44

Инициатива на Френската република Член 15 – параграф 2

Текст, предложен от Френската република

2. Целта на идентификационната база данни за митнически досиета е да позволи на органите на държава-членка, определени съгласно член 7 и отговарящи за провеждане на митнически разследвания, когато откриват следствено досие или разследват едно или повече физически лица или предприятия, да установят кои

Изменение

2. Целта на идентификационната база данни за митнически досиета е да позволи на органите на държава-членка, **както и на Европол и Еврост,** определени съгласно член 7 и отговарящи за провеждане на митнически разследвания, когато откриват следствено досие или разследват едно или повече физически

са компетентните органи на другите държави-членки, които разследват или са разследвали тези физически лица или предприятия с цел чрез тази информация за съществуващите следствени досиета да постигнат целта, посочена в член 1, параграф 2.

лица или предприятия, да установят кои са компетентните органи на другите държави-членки, които разследват или са разследвали тези физически лица или предприятия с цел чрез тази информация за съществуващите следствени досиета да постигнат целта, посочена в член 1, параграф 2.

Изменение 45

Инициатива на Френската република Член 15 – параграф 3 – встъпителна част

Текст, предложен от Френската република

3. За целите на идентификационната база данни за митнически досиета, всяка държава-членка изпраща на другите държави-членки и на Комитета по член 23 списък със тежките нарушения на нейното национално законодателство.

Този списък включва само нарушенията, които са наказуеми:

Изменение

3. За целите на идентификационната база данни за митнически досиета, всяка държава-членка изпраща на другите държави-членки, **на Европол, Евроюст** и на Комитета по член 23 списък с тежките нарушения на нейното национално законодателство.

Този списък включва само нарушенията, които са наказуеми:

Изменение 46

Инициатива на Френската република Член 15 – параграф 3 - буква б

Текст, предложен от Френската република

б) с глоба от поне **15 000 EUR**.

Изменение

б) с глоба от поне **25 000 EUR**.

Обосновка

Видовете нарушения, определени в настоящата алинея, обхващат голям брой престъпления, които не са тежки, като по този начин позволяват включването на значително количество лични данни, които не са необходими, нито са пропорционални на съответните разследвания.

Изменение 47

Инициатива на Френската република Член 16 – параграф 1 – встъпителна част

Текст, предложен от Френската република

1. **Компетентните органи въвеждат данни** от следствените досиета в идентификационната база данни за митнически досиета за целите, посочени в член 15, параграф 2. Данните се отнасят единствено до следните категории:

Изменение

1. **Данни** от следствените досиета **се въвеждат** в идентификационната база данни за митнически досиета **само** за целите, посочени в член 15, параграф 2. Данните се отнасят единствено до следните категории:

Изменение 48

Инициатива на Френската република Член 16 – параграф 1 – буква а - точка iii

Текст, предложен от Френската република

(iii) е било обект на административно или съдебно наказание за такова нарушение;

Изменение

(не се отнася до българския текст)

Изменение 49

Инициатива на Френската република Член 17

Текст, предложен от Френската република

Държавата-членка не е задължена да въвежда данните, посочени в член 16 във всеки отделен случай, ако и докато това нарушава обществения ред или други съществени интереси **на заинтересованата държава-членка**, по-специално **по отношение на защита на данните**.

Изменение

Държавата-членка не е задължена да въвежда данните, посочени в член 16 във всеки отделен случай, ако и докато това нарушава обществения ред или други съществени интереси, по-специално **когато това би представлявало непосредствена и сериозна заплаха за обществената сигурност във въпросната държава-**

членка, в друга държава-членка или в трета държава; когато са засегнати други съществени интереси със същото значение; когато подобни данни могат сериозно да увредят правата на физическите лица или да попречат на провеждане в момента разследване.

Изменение 50

Инициатива на Френската република Член 18 – параграф 2 - буква б

Текст, предложен от Френската република

б) за предприятия: наименование и/или наименование, използвано от предприятието в рамките на неговата дейност и/или идентификационен номер по ДДС и/или идентификационен номер по регистрацията за акцизи ***и/или адрес***.

Изменение

б) за предприятия: наименование и/или наименование, използвано от предприятието в рамките на неговата дейност, ***и/или адрес***, и/или идентификационен номер по ДДС и/или идентификационен номер по регистрацията за акцизи.

Изменение 51

Инициатива на Френската република Член 19 – параграф 1 - буква б

Текст, предложен от Френската република

б) данни, свързани със следствени досиета, които дават основание за установяване на извършено нарушение, но все още не са довели до осъдителна присъда или налагане на глоба, се съхраняват за срок, ***не надвишаващ шест години***;

Изменение

б) данни, свързани със следствени досиета, които дават основание за установяване на извършено нарушение, но все още не са довели до осъдителна присъда или налагане на глоба, се съхраняват за срок ***ненадвишаващ три години***;

Обосновка

Сроковете за съхранение са прекалено дълги и не съответстват на подходящите мерки за гарантиране на личната сигурност и защитата на данните.

Изменение 52

Инициатива на Френската република Член 20

*Текст, предложен от Френската
република*

1. Не по-късно от ..., всяка държава-членка, която възнамерява да получава лични данни от митническата информационна система или да въвежда такива в нея, приема разпоредби, достатъчни за постигане на ниво на защита на личните данни, съответстващо най-малко на принципите на Конвенцията от Страсбург от 1981 г.

2. Дадена държава-членка може да получава лични данни от митническата информационна система или да въвежда такива в нея, когато разпоредбите за защитата на този вид данни съгласно параграф 1 са влезли в сила на територията на тази държава-членка. Всяка държава-членка определя предварително национален орган или органи за надзор по реда на член 24.

3. За да се осигури правилното прилагане на разпоредбите за защита на данните в настоящото решение, митническата информационна система се разглежда във всяка една от държавите-членки като национален регистър за данни, по отношение на който се прилагат националните разпоредби, посочени в параграф 1, както и всички по-строги разпоредби, съдържащи се в настоящото решение.

Изменение

Рамково решение 2008/977/ПВР се прилага за защита на данните, които са предмет на обмен в съответствие с действащото решение, освен в случаите, предвидени в настоящето решение.

Изменение 53

Инициатива на Френската република Член 21 – параграф 1

*Текст, предложен от Френската
република*

Изменение

1. При спазване на член 8, параграф 1, всяка държава-членка гарантира, че използването на лични данни от митническата информационна система за цел, различна от посочената в член 1, параграф 2, противоречи на нейните закони, подзаконовни актове и процедури.

заличава се

Изменение 54

Инициатива на Френската република Член 21 – параграф 3

*Текст, предложен от Френската
република*

Изменение

3. При спазване на член 8, параграф 1 личните данни, въведени от друга държава-членка, не могат да бъдат копирани от митническата информационна система в други национални регистри с изключение на копиране в системи за управление на риска, използвани за управление на националния митнически контрол, или на копиране в система за оперативен анализ, използвана за координиране на действията.

3. При спазване на член 8, параграф 1 личните данни, въведени от друга държава-членка, не могат да бъдат копирани от митническата информационна система в други национални регистри с изключение на копиране в системи за управление на риска, използвани за управление на националния митнически контрол, или на копиране в система за оперативен анализ, използвана за координиране на действията. **Подобно копиране може да се извършва, доколкото е необходимо за конкретни дела или разследвания.**

Изменение 55

Инициатива на Френската република Член 21 - параграф 4

Текст, предложен от Френската република

4. При двете изключения, посочени в параграф 3, единствено анализаторите, **определени** от националните органи на всяка държава-членка, са оправомощени да обработват лични данни, получени от митническата информационна система, в рамките на система за управление на риска, използвана за управление на митническия контрол от националните органи, или на система за оперативен анализ, използвана за координиране на действията.

Изменение

4. При двете изключения, посочени в параграф 3, единствено анализаторите, **упълномощени** от националните органи на всяка държава-членка, са оправомощени да обработват лични данни, получени от митническата информационна система, в рамките на система за управление на риска, използвана за управление на митническия контрол от националните органи, или на система за оперативен анализ, използвана за координиране на действията.

Изменение 56

Инициатива на Френската република Член 21 – параграф 7

Текст, предложен от Френската република

7. Личните данни, копирани от митническата информационна система, се съхраняват единствено за времето, необходимо за постигане на целите, за които са били копирани. Необходимостта от тяхното съхраняване се преразглежда най-малко веднъж годишно от **партньора на** митническата информационна система, който е копирал данните. Срокът на съхранение не превишава десет години. Лични данни, които не са необходими за продължаване на **анализа**, се заличават незабавно или се заличава съдържащата се в тях идентификационна информация.

Изменение

7. Личните данни, копирани от митническата информационна система, се съхраняват единствено за времето, необходимо за постигане на целите, за които са били копирани. Необходимостта от тяхното съхраняване се преразглежда най-малко веднъж годишно от **държавата-членка в рамките на** митническата информационна система, който е копирал данните. Срокът на съхранение не превишава десет години. Лични данни, които не са необходими за продължаване на **оперативния анализ**, се заличават незабавно или се заличава съдържащата се в тях идентификационна информация.

Изменение 57

Инициатива на Френската република Член 22 – параграф 1

*Текст, предложен от Френската
република*

1. Правата на лицата по отношение на личните данни в митническата информационна система, особено правата им за достъп, се упражняват в съответствие със законовите и подзаконовите актове и процедурите на държавата-членка, където те предявяват тези права.

Когато това е предвидено в законовите, подзаконовите актове и процедурите на въпросната държава-членка, националният надзорен орган, посочен в член 23, решава дали информацията да бъде предоставена, както и реда, по който да стане това.

Държава-членка, която не е предоставила съответните данни, може да предоставя данни, само след като е дала на предоставящата държава-членка възможност да определи позицията си по въпроса.

Изменение

*Правата на лицата по отношение на личните данни в митническата информационна система, особено правата им за достъп, **коригиране, заличаване или блокиране, при прилагане на Рамково решение 2008/977/ПВР**, се упражняват в съответствие със законовите и подзаконовите актове и процедурите на държавата-членка, където те предявяват тези права. **Достъпът се отказва в случаите, когато това представлява необходима и пропорционална мярка, която цели да не излага на риск осъществявано в момента национално разследване, както и по време на период на дискретно наблюдение или наблюдение и докладване. Когато бъде взето решение за прилагане на изключение, се вземат предвид законните интереси на засегнатото лице.***

Изменение 58

Инициатива на Френската република Член 22 – параграф 2

*Текст, предложен от Френската
република*

Изменение

2. Държава-членка, към която е отправено искане за достъп до лични данни, отказва такъв достъп, ако той може да застраши изпълнението на правното действие, посочено в доклада съгласно член 5, параграф 1, или за да осигури защита на правата и свободите на други лица. Достъп се отказва във всеки един случай по време на извършвано дискретно наблюдение или сигнализиране и докладване, както и през периода, в който се извършва оперативен анализ на данните или административно или наказателно разследване.

заличава се

Изменение 59

Инициатива на Френската република Член 22 – параграф 3

*Текст, предложен от Френската
република*

Изменение

3. Във всяка една държава-членка, в съответствие с нейните законови и подзаконови актове и процедури, всяко лице може да иска коригиране или заличаване на свързани с него лични данни, ако тези данни са неточни или са били въведени или съхранявани в митническата информационна система в противоречие с целта, посочена в член 1, параграф 2 на настоящото решение, или с разпоредбите на член 5 от Конвенцията от Страсбург от 1981 г.

заличава се

Изменение 60

Инициатива на Френската република Член 22 – параграф 4 – алинея 1 – буква в а (нова)

*Текст, предложен от Френската
република*

Изменение

ва) поиска блокиране на лични данни;

Изменение 61

Инициатива на Френската република Член 22 – параграф 4 – алинея втора

*Текст, предложен от Френската
република*

Изменение

Съответните държави-членки се задължават взаимно да приведат в изпълнение окончателното решение на съда или на другия компетентен орган съгласно букви а), б) и в).

Съответните държави-членки се задължават взаимно да приведат в изпълнение окончателното решение на съда или на другия компетентен орган съгласно букви а), б) и в), **без това да засяга член 29.**

Изменение 62

Инициатива на Френската република Член 22 - параграф 5

*Текст, предложен от Френската
република*

Изменение

5. Позоваването в този член и в член 13, параграф 5 на „окончателно решение“ не означава задължение за която и да е държава-членка да обжалва решение, взето от съд или друг компетентен орган.

заличава се

Изменение 63

Инициатива на Френската република Член 22 а (нов)

*Текст, предложен от Френската
република*

Изменение

Член 22а

Всяка държава-членка определя един или няколко национални надзорни органа, отговорни за защитата на личните данни, които осъществяват независим надзор върху тези данни, въведени в митническата информационна система в съответствие с Рамково решение 2008/977/ПВР.

Изменение 64

Инициатива на Френската република Член 23 – параграф 3

*Текст, предложен от Френската
република*

Изменение

3. В съответствие с дял VI от Договора за Европейския съюз Комитетът се отчита ежегодно пред Съвета за оперативността и ефикасността на митническата информационна система, като отправя и препоръки, когато е необходимо.

3. В съответствие с дял VI от Договора за Европейския съюз Комитетът се отчита ежегодно пред Съвета за оперативността и ефикасността на митническата информационна система, като отправя и препоръки, когато е необходимо. ***Този доклад се изпраща на Европейския парламент за сведение.***

Изменение 65

Инициатива на Френската република Член 24

*Текст, предложен от Френската
република*

Изменение

1. Всяка държава-членка определя един или няколко национални надзорни органа, отговорни за защитата на личните данни, които осъществяват независим надзор върху тези данни, въведени в митническата информационна система.

заличава се

В съответствие с националното си законодателство надзорните органи извършват независим надзор и проверки, за да гарантират, че обработката и използването на данни, съдържащи се в митническата информационна система, не нарушават правата на засегнатите лица. За тази цел надзорните органи имат достъп до митническата информационна система.

2. Всяко лице може да изиска от който и да е национален надзорен орган да извърши проверка на съхраняваните в митническата информационна система негови лични данни, както и за начина по който се използват тези данни. Това право се урежда от законовите, подзаконовите актове и процедурите на държавата-членка, където е подадено искането. Когато данните са въведени от друга държава-членка, проверката се извършва в тясно сътрудничество с нейния национален надзорен орган.

Изменение 66

Инициатива на Френската република Член 25

*Текст, предложен от Френската
република*

Изменение

- 1. Създава се съвместен надзорен орган. Той се състои от двама представители от всяка една държава-членка, избрани от съответния независим национален надзорен орган или органи.**
- 2. Съвместният надзорен орган изпълнява задачите си в съответствие с разпоредбите на настоящото решение и на Конвенцията от Страсбург от 1981 г., като взема под внимание Препоръка R (87) 15.**
- 3. Съвместният надзорен орган е компетентен да наблюдава действието на митническата информационна система с цел да проучва всички евентуални трудности при прилагането или тълкуването, възникнали в хода на работата ѝ, да проучва евентуалните проблеми при извършване на независима проверка от националните надзорни органи в държавите-членки или при упражняване на правото на достъп на лица до системата; както и да изготвя предложения за намиране на общи решения на проблемите.**
- 4. С цел изпълнение на отговорностите си съвместният надзорен орган има достъп до митническата информационна система.**
- 5. Изготвените от съвместния надзорен орган доклади се предават на органите, пред които докладват националните надзорни органи.**

заличава се

Изменение 67

Инициатива на Френската република Член 25 а (нов)

*Текст, предложен от Френската
република*

Изменение

Член 25а

1. Европейският надзорен орган по защита на данните наблюдава дейностите на Комисията във връзка с митническата информационна система. Задълженията и правомощията, посочени в членове 46 и 47 от Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 година относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни¹, се прилагат по съответен начин.

2. Националните надзорни органи и Европейският надзорен орган по защита на данните, като всеки от тях действа в рамките на своята съответна компетентност, си сътрудничат активно в рамките на своите отговорности и гарантират извършването на съгласуван надзор върху митническата информационна система.

3. За тази цел националните надзорни органи и Европейският надзорен орган по защита на данните провеждат съвместни заседания най-малко веднъж годишно. Разходите и обслужването на тези заседания са за сметка на Европейския надзорен орган по защита на данните. Веднъж на всеки две години на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията се представя доклад за

дейностите.

¹ *ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.*

Изменение 68

Инициатива на Френската република Член 26 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Френската република

а) от компетентните органи на държавите-членки по отношение на терминалите на митническата информационна система в съответните държави-членки;

Изменение

а) от компетентните им органи по отношение на терминалите на митническата информационна система в съответните държави-членки, **както и от Европол и Евроюст**;

Изменение 69

Инициатива на Френската република Член 26 – параграф 2 – встъпителна част

Текст, предложен от Френската република

2. По-специално компетентните органи и Комитетът, посочен в член 23, предприемат мерки:

Изменение

2. По-специално компетентните органи, **Европол, Евроюст** и Комитетът, посочен в член 23, предприемат мерки:

Изменение 70

Инициатива на Френската република Член 26 – параграф 2 – буква г а) (нова)

Текст, предложен от Френската република

Изменение

га) за гарантиране, че лицата, упълномощени да получават достъп до митническата информационна система, имат достъп само до данните, включени в разрешението им за достъп, единствено чрез

*индивидуална и уникална
потребителска идентификация и
поверителни начини за достъп
(контрол на достъпа до данни);*

Обосновка

Тъй като въпросните данни са лични и следователно имат чувствителен характер, трябва да бъдат предприети действия за гарантиране, че достъпът до митническата информационна система е прозрачен и в съответствие с подобни разпоредби относно информационни системи.

Изменение 71

**Инициатива на Френската република
Член 26 – параграф 2 – буква д**

*Текст, предложен от Френската
република*

Изменение

**д) за да гарантират, че лицата, които
имат право да използват
митническата информационна
система, имат достъп само до
данните, за които имат
компетенции;**

заличава се

Обосновка

Тъй като въпросните данни са лични и следователно имат чувствителен характер, трябва да бъдат предприети действия за гарантиране, че достъпът до митническата информационна система е прозрачен и в съответствие с подобни разпоредби относно информационни системи.

Изменение 72

**Инициатива на Френската република
Член 26 – параграф 2 – буква д а (нова)**

*Текст, предложен от Френската
република*

Изменение

**да) за гарантиране, че всички органи,
разполагащи с право на достъп до
митническата информационна
система, създават профили, описващи**

функциите и отговорностите на лицата, които са упълномощени за достъп, въвеждане, коригиране, заличаване и търсене на данни, и предоставят тези профили на разположение на националните надзорни органи, посочени в член 22а, незабавно при тяхно поискване (профили на служителите);

Обосновка

Тъй като въпросните данни са лични и следователно имат чувствителен характер, трябва да бъдат предприети действия за гарантиране, че достъпът до митническата информационна система е прозрачен и в съответствие с подобни разпоредби относно информационни системи.

Изменение 73

**Инициатива на Френската република
Член 26 – параграф 2 – буква з а (нова)**

Текст, предложен от Френската република

Изменение

за) за наблюдение на ефективността на мерките за сигурност, посочени в настоящия параграф, и за предприемане на необходимите организационни мерки, свързани с вътрешния контрол, за да се гарантира спазване на настоящото решение (собствен одит).

Обосновка

Тъй като въпросните данни са лични и следователно имат чувствителен характер, трябва да бъдат предприети действия за гарантиране, че достъпът до митническата информационна система е прозрачен и в съответствие с подобни разпоредби относно информационни системи.

Изменение 74

Инициатива на Френската република Член 28 – параграф 1

Текст, предложен от Френската република

1. Всяка държава-членка **носи отговорност за точността, актуалността и законосъобразността** на данните, които е въвела в митническата информационна система. **Всяка държава-членка е отговорна също за спазване на разпоредбите на член 5 от Конвенцията от Страсбург от 1981 г.**

Изменение

1. Всяка държава-членка **гарантира, че** данните, които е въвела в митническата информационна система **в съответствие с член 3, член 4, параграф 1 и член 8 от Рамково решение 2008/977/ПВР, са точни, актуални, цялостни и надеждни, и че са били въведени законно.**

Изменение 75

Инициатива на Френската република Член 28 – параграф 2

Текст, предложен от Френската република

2. В съответствие със **собствените си закони, подзаконови актове и процедури** всяка държава-членка носи отговорност за **щети, нанесени** на лице в резултат от използването на митническата информационна система **в тази държава-членка**. Тази разпоредба се прилага и **в случаите, когато щетата е причинена поради факта, че държавата-членка, която е предоставила данните, е въвела неточни данни или е въвела данни в системата в противоречие с настоящото решение.**

Изменение

2. В съответствие със **собственото си законодателство** всяка държава-членка носи отговорност за **всяка вреда, нанесена** на лице в резултат от използването на митническата информационна система. Тази разпоредба се прилага и **по отношение на вреда, причинена от държава-членка, която е въвела неточни данни или е въвела или съхранявала данни незаконно.**

Изменение 76

Инициатива на Френската република Член 28 – параграф 3

Текст, предложен от Френската република

3. Когато държава-членка, *срещу която е заведено дело за неточни данни, не е държавата-членка, предоставила тези данни, въпросните държави-членки предприемат стъпки за постигане на договореност относно евентуалната част от размера на изплатените като обезщетение суми, която следва да се възстанови от предоставилата данните държава-членка на другата държава-членка. Договорените по този начин суми се изплащат при поискване.*

Изменение

3. Когато *дадена приемаща* държава-членка *изплаща обезщетение за вреда, причинена поради използване на неточни данни, въведени в митническата информационна система от друга държава-членка, държавата-членка, въвела неточните данни, възстановява на приемащата държава-членка изплатената като обезщетение сума, като отчита всякаква евентуална вина на приемащата държава-членка.*

Изменение 77

Инициатива на Френската република Член 28 - параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Френската република

Изменение

За. Европол и Евроюст носят отговорност в съответствие с техните учредителни актове.

Изменение 78

Инициатива на Френската република Член 29 – параграф 2

Текст, предложен от Френската република

Изменение

2. *Останалите разходи*, произтичащи от прилагането на настоящото решение, се поемат от държавите-членки. *Делът на всяка една държава-членка се*

2. *Разходите, свързани с поддръжката на националните работни точки или терминали и* произтичащи от прилагането на настоящото решение, се

определя в зависимост от съотношението между brutния И национален продукт и общата сума от brutния национален продукт на държавите-членки за годината, предхождаща годината, през която са направени разходите.

За целите на прилагането на настоящия параграф, „brутен национален продукт“ означава brutният национален продукт, определен в съответствие с Директива 89/130/ЕИО, Евратом, на Съвета, от 13 февруари 1989 г. за хармонизиране на образуването на brutния национален продукт по пазарни цени или с всеки друг общностен нормативен акт за нейното изменение или замяна.

поемат от държавите-членки.

Изменение 79

Инициатива на Френската република Член 31

Текст, предложен от Френската република

Държавите-членки приемат необходимите вътрешноправни разпоредби, за да се съобразят с настоящото решение най-късно до ...

Изменение

Държавите-членки приемат необходимите вътрешноправни разпоредби, за да се съобразят с настоящото решение най-късно до **1 юли 2011 г.**

Изменение 80

Инициатива на Френската република Член 32

Текст, предложен от Френската република

Настоящото решение заменя Конвенцията за използването на информационни технологии за

Изменение

Настоящото решение заменя Конвенцията за използването на информационни технологии за

митнически цели, както и Протокола от 12 март 1999 г. относно обхвата на изпирането на незаконно придобити средства в Конвенцията за използване на информационните технологии за митнически цели и включването в Конвенцията на регистрационния номер на транспортните средства (наричан по-нататък "Протокола относно обхвата на изпирането на незаконно придобити средства") и Протокола от 8 май 2003 г., съставен в съответствие с член 34 от Договора за Европейския съюз, който изменя, по отношение на създаването на идентификационна база данни за митнически досиета, Конвенцията за използване на информационните технологии за митнически цели (наричан по-нататък "Протокола за създаване на идентификационна база данни за митнически досиета"), считано от ...

митнически цели, както и Протокола от 12 март 1999 г. относно обхвата на изпирането на незаконно придобити средства в Конвенцията за използване на информационните технологии за митнически цели и включването в Конвенцията на регистрационния номер на транспортните средства (наричан по-нататък "Протокола относно обхвата на изпирането на незаконно придобити средства") и Протокола от 8 май 2003 г., съставен в съответствие с член 34 от Договора за Европейския съюз, който изменя, по отношение на създаването на идентификационна база данни за митнически досиета, Конвенцията за използване на информационните технологии за митнически цели (наричан по-нататък "Протокола за създаване на идентификационна база данни за митнически досиета"), считано от **1 юли 2011 г.**

Изменение 81

Инициатива на Френската република Член 32 - параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Френската република

Изменение

Следователно конвенцията и протоколите, посочени в параграф 1, престават да бъдат в сила от датата на започване на прилагането на настоящото решение.

Изменение 82

Инициатива на Френската република Член 33

Текст, предложен от Френската република

Изменение

Всички мерки за прилагане на

Всички мерки за прилагане на

конвенцията за използването на информационни технологии за митнически цели и на протоколите относно обхвата на изпирането на незаконно придобити средства и за създаване на идентификационна база данни за митнически досиета се отменят, считано от ..., освен ако в настоящото решение не е постановено друго.

конвенцията за използването на информационни технологии за митнически цели и на протоколите относно обхвата на изпирането на незаконно придобити средства и за създаване на идентификационна база данни за митнически досиета се отменят, считано от **1 юли 2011 г.**, освен ако в настоящото решение не е постановено друго.

Изменение 83

Инициатива на Френската република Член 34

Текст, предложен от Френската република

Изменение

Всеки спор между държавите-членки във връзка с тълкуването или прилагането на настоящото решение се разглежда първо от Съвета в съответствие с процедурата, предвидена в дял VI от Договора, с цел постигането на споразумение.

заличава се

Когато в срок от шест месеца не се стигне до разрешаване на спора, която и да е страна по него може да сезира Съда на Европейските Общности.

Изменение 84

Инициатива на Френската република Член 35 – параграф 2

Текст, предложен от Френската република

Изменение

2. Настоящото решение се прилага считано от ...

2. Настоящото решение се прилага считано от **1 юли 2011 г.**

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

Френската Република представи инициатива с оглед приемането на Решение на Съвета по отношение на Конвенцията за използване на информационните технологии за митнически цели. Твърди се, че целта на инициативата е да замени Конвенцията за използване на информационните технологии за митнически цели от 26 юли 1995 г. („Конвенция CIS“) с решение на Съвета и да я приведе в съответствие с Регламент (ЕО) № 766/2008 от 9 юли 2008 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 515/97 от 13 март 1997 г. относно взаимопомощта между административните органи на държавите-членки и сътрудничеството между последните и Комисията по гарантиране на правилното прилагане на законодателството в областта на митническите и земеделските въпроси.

Докладчикът разбира желанието на държавите-членки да изградят ефективна система за борба срещу всички форми на незаконна търговия, но изразява съжаление, че решението относно тези мерки трябва да се приеме от държавите-членки бързо, преди ратификацията на Договора от Лисабон. По този начин се създава впечатлението, че Съветът на Европейския съюз съзнателно се стреми да вземе съществени решения, преди Европейският парламент да е в позиция да участва в съвместното вземане на решения.

Докладчикът отчита, че в текста бяха направени важни промени в сравнение с първоначалната версия, и приветства особено усилията на Съвета да актуализира мерките за защита на данните. Въпреки това той счита, че в последната версия на текста Съветът все още не е изпълнил в достатъчна степен препоръките на Европейския надзорен орган по защита на данните и на Съвместния надзорен орган за митниците.

Докладчикът счита по-конкретно, че няма достатъчно яснота по:

- напълно убедителна и изчерпателна обосновка на потребността от осъвременяване на действащата митническа система,
- обяснение за предоставянето на достъп на Европол и Евроюст,
- задълженията на държавите-членки за предоставяне на информация и за надзор,
- ясно ограничение на събирането и използването на данните, по отношение, наред с другото, на намерението да се предостави на Европол и Евроюст правото на достъп до тези данни,
- спазване на действащите разпоредби за Шенгенската информационна система и Визовата информационна система,
- повторното използване на събраните данни в международен мащаб,
- участието на Европейския парламент и на други заинтересовани страни,
- разпоредбите за евентуално преразглеждане на решението.

Тъй като въпросните данни са лични и следователно имат чувствителен характер, трябва да бъдат предприети действия, за да се гарантира, че достъпът до митническата информационна система е прозрачен, че е в съответствие с подобни разпоредби относно информационни системи и е последователен в рамките на система, основаваща

се на три стълба, както и на система без стълбове.

Посочената в член 8 възможна употреба на данните за „административни или други цели“ не съответства на принципа на предложеното ограничаване на събирането на данни и противоречи на последователно изразяваното от Европейския парламент становище, че данните следва да се използват единствено за добре определени и ясно ограничени цели, ръководени от законова рамка.

Поради подобни съображения и особено поради липсата на ефективно представителство на интересите на европейските граждани (в този случай по отношение на тяхното право на получаване на информация и на заличаване на данните), докладчикът отправя настоятелен съвет събраните данни в контекста на настоящата инициатива за решение да не бъдат предоставяни на разположение на държави, които не са членки на ЕС, или на международни организации.

В заключение от съществено значение е също така това решение и всяка последваща мярка, която бъде взета от държавите-членки, да подлежи на редовен преглед.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Използване на информационните технологии за митнически цели		
Позовавания	17483/2008 – С6-0037/2009 – 2009/0803(CNS)		
Дата на консултация с ЕП	26.1.2009		
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	LIBE 5.2.2009		
Подпомагаща(и) комисия(и) Дата на обявяване в заседание	CONT 5.2.2009	IMCO 5.2.2009	
Неизказано становище Дата на решението	CONT 1.10.2009	IMCO 28.9.2009	
Докладчик(ци) Дата на назначаване	Alexander Alvaro 22.7.2009		
Разглеждане в комисия	29.9.2009	6.10.2009	5.11.2009
Дата на приемане	5.11.2009		
Резултат от окончателното гласуване	+: 35	–: 2	0: 7
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Jan Philipp Albrecht, Sonia Alfano, Vilija Blinkevičiūtė, Louis Bontes, Emine Bozkurt, Simon Busuttil, Philip Claeys, Carlos Coelho, Rosario Crocetta, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Cornelia Ernst, Tanja Fajon, Monika Flašíková Beňová, Nathalie Griesbeck, Sylvie Guillaume, Jeanine Hennis-Plasschaert, Salvatore Iacolino, Claude Moraes, Antigoni Papadopoulou, Georgios Papanikolaou, Carmen Romero López, Judith Sargentini, Csaba Sógor, Renate Sommer, Rui Tavares, Wim van de Camp, Axel Voss, Renate Weber, Tatjana Ždanoka		
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Alexander Alvaro, Edit Bauer, Anna Maria Corazza Bildt, Ana Gomes, Nadja Hirsch, Ramón Jáuregui Atondo, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Petru Constantin Luhan, Antonio Masip Hidalgo, Mariya Nedelcheva, Raúl Romeva i Rueda, Bogusław Sonik, Michèle Striffler, Kyriacos Triantaphyllides, Cecilia Wikström		
Дата на внасяне	11.11.2009		